
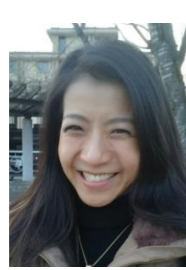









地域限定特例通訳案内士登録簿(業務区域:岐阜県高山市、飛騨市、下呂市、白川村)

Designated Zone Guide (Business Effective only in the area of Takayama city, Hida city, Gero City, Shirakawa village)

登録番号 Cert.NO	登録年月日 Date of Issue	顔写真 Photo	氏名 Name	性別 Sex	年齢 Age	外国語 Language	電話番号 Tel	メールアドレス E-Mail	得意な分野 Expertise	自己PR Introduction	関連ウェブサイト Website
EN00001	2016/12/28		武藤 陽子 Yoko Muto	女 Female	30代 30s	英語 English	090-7616-6133	yokomuto4@gmail.com	高山祭、古い町並、朝市 Takayama festival, Sanmachi(Old Private Houses), Morning Market	お客様のご希望に沿い、ワクワクするようなガイドをしたいと思っております。この魅力いっぱいの飛騨に「また来たい」「今度は他の飛騨の魅力も知りたい」と思ってもらえるように、おもてなしの心でガイド致します。 I have calm and warm-hearted as well as cheerful personality. I want you to have enjoyable and exciting time. I provide you original plan according to your preference. Let's enjoy unique experiences in Hida area together!	
EN00003	2016/12/28		伊藤 あかね Akane Ito	女 Female		英語 English	090-6760-3327	akane713radian ce33@gmail.com	酒蔵案内(製造工程・種類・ 飲み方)、歴史・文化 骨董品 店 Local sake and its brewing process. History and culture of Hida Takayama. Antique shop.	ここ2年間で500名以上の海外からのお客様へ飛騨高山をご案内してきました。一緒に過ごせて楽しかったと思って頂けるよう、お客様のご希望に応じてツアーのご提案をしていきます。今後もファミリーやカップルなど小さなグループでの観光を楽しみたいお客様へ寄り添うようなガイドとして活動して行きたいと思っています。ぜひ一緒に飛騨高山を楽しみましょう! I'm able to confidently guide you to Hida Takayama's local sake and its brewing process as well as the history and culture of Hida Takayama. I'm very friendly and of a cheerful disposition. As a guide, I hope to continue to stand close to foreign tourists to help them enjoy sightseeing in a small group like a family or couple. I do hope to meet you and enjoy Hida Takayama together!	
EN00004	2016/12/28		木村 周二 (チャーリー)(愛称) Shuji Kimura (Charlie)	男 Male	50代 50s	英語 English	090-1270-6002 058-273-6002	k 09012706002@e zweb.ne.jp	高校社会1級免許あり 歴史、地理、政治経済 Senior High-school Teacher's License History, Geography, Politics and Economics	学問の神様、菅原道真、そして加賀百万石の大名、前田利家の直系の子孫である養父を持ち、大学・高校で、社会・英語を30年以上、教えてきました。性格は全く固くなく、20代のころは、外銀でチャーリーが愛称でした。 I was a lecturer at college, and I'm familiar with History and Geography. I was a exchange student in Cal. USA, so I can give you a good hospitality.	インターネット 木村周二で検索
EN00006	2017/1/10		岩崎 裕子 Yuko Iwasaki	女 Female		英語 English		hidatour@gmail.com	歴史、楽しめる体験クラスなど知ってます。 History, interesting classes to take part in, good restaurants.	参加型の観光をして頂きずっと思い出に残るように知恵を絞ってガイド致します。高山は歴史が詰まった小さな町。人も親切。地元の方とのふれ合いを楽しみながら心に残る旅行にしていきたいです。 Make your stay unforgettable by participating in events unique in Hida area, and let me help you communicating with the local people. I speak basic spanish.	
EN00007	2017/1/10		山腰 京平 Kyohei Yamakoshi	男 Male	20代 20s	英語 English	090-5858-4487	kyoheiyamakoshi@gmail.com	高山市街地、白川郷の特徴、歴史、文化 Characteristic, History, Culture about Takayama city and Shirakawago.	飛騨地域の独特の文化や特徴、魅力を世界中のお客様に発信していきたいと思っています。 Hello. I'm Keith from Takayama. I have knowledge about history and culture of Takayama city and Shirakawago. Please feel free to contact me if you want to know more about our city.	http://tour.hoppers.com
EN00009	2017/1/20		今井 祥子 Shoko Imai	女 Female		英語 English		shoko@web-bear.com	ジャズヴォーカル・教育・カルチャー全般 Jazz Vocal, Japanese education and culture	企業内通訳や翻訳、修学旅行のアテンド通訳などのアウトバウンドでの経験を、今後はインバウンドのおもてなしに生かしたいと思っています。 After retiring high school teacher, I have worked as a company interpreter and translator. Hida Area is rich in hot spring resorts and sake, which I love. I hope you will also appreciate local food, crafts and traditional architectures in various areas.	

登録番号 Cert.NO	登録年月日 Date of Issue	顔写真 Photo	氏名 Name	性別 Sex	年齢 Age	外国語 Language	電話番号 Tel	メールアドレス E-Mail	得意な分野 Expertise	自己PR Introduction	関連ウェブサイト Website
EN00011	2017/2/3		佃 真弓 Mayumi Tsukuda	女 Female		英語 English		Maysbasket@gmail.com	日本のかご編みを中心に木工等のクラフト関係 Japanese Crafts, especially basketry and wood working Fine food lovers' info	英会話講師及び”かご”制作のプロとして仕事をしています。展示会等の海外での仕事を通して、使える英語を身に付けました。趣味は三味線とオペラ。ペットはネコ。楽天的な性格で、人と関わるのが好きです。 I have been teaching English and Japanese basketry to the citizens of Takayama for a long time. And also I have a lot of experiences as a tour guide. I am cheerful and sociable. I won't let you down. Crafts tours are my strong point as a professional basket weaver. Need fine food lovers' information? Ask me!	
EN00014	2017/2/9		周 梓彤 Chow Tsz Tung	女 Female	30代 30s	英語 English	080-8047-6909	bonniechow1007@hotmail.com	高山と白川郷の歴史、文化、隠れた穴場スポット History, culture and information about Shirakawago and Takayama, Hidden & cozy cafes and restaurants, trip-planning	香港出身のボニーです。飛騨地域の景色に感動し、引っ越してきました。日本の魅力を伝えたいと思っています。白川郷の添乗員として、よく家族や団体(20-45名)を添乗しています。高山でみな様にお会いできる日を楽しみにしています。 I am a cheerful and energetic lady from Hong Kong. I came here first as a tourist since 2014 and I fell in love with this region. In spare time, I enjoy exploring traditional events and festivals as well as new restaurants in all these areas. Being a tour conductor in Shirakawago, I am equipped with knowledge and skills in guiding single traveler, family and groups (more than 40 guests). With my fluent English and abundant knowledge of this region, I am confident to show you around and tailor-made your desirable schedule. I am looking forward to seeing you.	http://tour.hoppers.com
EN00016	2017/2/17		長谷部 和子 Kazuko Hasebe			英語 English	0575-23-2691 090-3453-3364	nagawato@xi.com kazu24.ha@ezweb.ne.jp	日本の歴史 着物 折り紙 幼児教育 Japanese history, Japanese Kimono, Origami, Early Childhood Education,	私は短大で保育を教えていた退職教員です。その間多数の国々を訪れ異文化に触れました。それが日本文化の良さに気付くこととなりました。皆様にお会いし飛騨文化の良さをお話するのが楽しみです。 I retired from the Junior college in Gifu. I visited more than 15 countries with the students when I was in the college. I could have a chance to learn different cultures there. I have recognized how nice Japanese traditional culture is. I can tell you about Hida cultures and short Japanese history related to the area. I'm looking forward seeing and talking to you.	
EN00018	2017/3/10		高原 真代 Masayo Takahara	女 Female	30代 30s	英語 English			高山の食と食に関する文化、歴史 Local food and culture.	高山在住4年目です。よそ者だから発見できる高山の魅力をお伝えしたいと思います。現在は、古い町並を中心に高山の食・食文化ツアー(英語)を行っています。 I belong to SATOYAMA EXPERIENCE and I am an English Guide for Food and Culture walk tour.	http://satoyamaexperience.com/
EN00019	2017/3/10		高木 星里 Akari Takagi	女 Female	20代 20s	英語 English	070-2210-9709	akari1995@outlook.jp	伝統文化・食 Traditional culture, local food	世界の様々な国の文化に触れることが好きで多くの国を訪れたことがあります。多くの伝統文化が残るこの飛騨地域もとても素晴らしい場所です。海外から訪れるたくさんのお客様をおもてなせきたらと思っています。 I love experiencing different culture and have visited many countries, but I can say with confidence that Hida area is also worth place to visit! As a tour guide of this area, I'm looking forward to guiding you.	
EN00021	2017/3/17		吳 子文 Ng Tsz Man	男 Male	30代 30s	英語 English	090-2046-8083	inosisibear@hotmail.com	温泉、神社、寺、城巡り、写真撮影、スキー Tour onsens, temples, castles, Photography, Ski	香港出身、来日歴18年間。英語、中国語(広東語、北京語)可能。8年間に温泉旅館にて、延べ10,000名以上の外国旅行者にコンシェルジュの仕事をしております。Trip Advisorの外国人に人気の日本の旅館ランキング全国3位に導いた経験があります。 I come from Hong Kong and stay at Japan more than 18 years. I speak English, Chinese (Cantonese, Mandarin). For last 8 years, I have been served more than 10,000 foreign tourists as a concierge. I have been leading our Ryokan to become Top 3 Popular Japanese Ryokan with foreign tourists in Japan by Trip Advisor.	

登録番号 Cert.NO	登録年月日 Date of Issue	顔写真 Photo	氏名 Name	性別 Sex	年齢 Age	外国語 Language	電話番号 Tel	メールアドレス E-Mail	得意な分野 Expertise	自己PR Introduction	関連ウェブサイト Website
EN00026	2017/3/17		中西 弥生 Yayoi Nakanishi	女 Female		英語 English	090-3384-7538	iovoak320@gmail.com	神社仏閣、歴史、地元の工芸品、日本文化(日本料理、茶道、着物) Religious buildings such as Shinto Shrines and Temples, History, Local skillful Crafts and Japanese culture (local cuisine, Tea Ceremony, Kimono and local Sake).	接客英会話指導とインバウンドカウンセリングの仕事を通して、“飛騨高山を世界一のおもてなしの街へ”の一助となればと思っております。また通訳案内士として、この素晴らしい飛騨の地を皆様にお伝えできることを楽しみにしております。 I'm friendly and cheerful, also born and raised in Takayama. As a local Guide and Inbound Business Director, I know many fascinated spots you'll be so excited! Hope you'll stay longer and choose me for your guide, so it'll make your trip really enjoyable!!	
EN00029	2017/3/24		橋本 美樹 Miki Hashimoto	女 Female		英語 English	090-1565-3614	mikiprotex@gmail.com	歴史・体験型観光・酒蔵・地元飲食情報 Local history, Hands-on activity, Sake brewery, Local popular restaurant information	旅行会社での添乗経験と、旅行ライターとしての情報を元にお客様のご希望にあわせた案内をします。短い滞在でも高山エリアを楽しんでいただけるようなツアープランをご提案致します。 I'll show you around beautiful Takayama and the surrounding area using my tour guide experience and knowledge as a travel writer. Hoping you'll enjoy real Takayama that you won't find in your guidebook, and I'll help you to make the best of a short stay.	http://www.takayama-guide.com
EN00030	2017/3/30		木下 正 Tadashi Kishita (愛称Jean-Paul)	男 Male		英語 English	090-8737-9306 0577-33-1704	tadashi.k.0825@hidatakayama.ne.jp tadashi-0826@softbank.ne.jp	三味線、酒、宝塚、高山、白川郷、金沢、日本の歴史文化と教育 Shamisen Concert, Sake-making, Takarazuka Revue, Japanese history, culture and education, Takayama, Shirakawa-go, Kanazawa	明るく、楽しく、元氣よく!をモットーに心を込めてご案内します。 英語、中国語、フランス語ができるガイドを目指して只今奮闘中!! Hi! I am Tadashi, a nationally licensed tour guide. Tired of looking at maps and searching on the internet on places to go in Japan? Hiring me is the best option for you. 大家好!我叫正。我是一名导游。你们在网上或在地图上找日本的景点是不是很麻烦?请让我给你们当导游吧。这是最好的选择。 Bonjour. Je suis Tadashi, un guide touristique agréé à l'échelle nationale.Êtes-vous fatigué de regarder des cartes et de rechercher sur Internet des endroits à visiter au Japon? L'embauche de moi est la meilleure option pour vous.	http://tktcircuit.hida-ch.com/ http://walk-talk.sakura.ne.jp/